

konstrundan

Köp samtidskonst
och stöd
Nya Barnsjukhuset
i Helsingfors

Osta
nykytaidetta ja tue
Helsingin Uutta
Lastensairaala

Buy contemporary
art and support
the New Childrens'
Hospital in Helsinki

KONSTENS AFTON 19.8.2021

TAITEEN ILTA | EVENING OF THE ARTS

DELTA ÖVER NÄTET ELLER PÅ PLATS I FISKARS BRUK | OSALLISTU NETISSÄ TAI PAIKAN PÄÄLLÄ FISKARSIN RUUKISSA | TAKE PART ONLINE OR ON SITE IN FISKARS VILLAGE

Augusti ordnar Konstrundan för första gången en auktion där vinsten går oavkortat till den kreativa och konstnärliga verksamheten vid **Nya Barnsjukhuset i Helsingfors**.

Auktionen genomförs som både ett fysiskt evenemang och som en nätauktion. Om den fysiska auktionen inte kan ordnas på grund av Coronan ordnas den ändå över nätet. Auktionshuset Helander sköter själva auktionen och som mäklare fungerar **Mika Sirén**.

Konstrundans deltagare har fått föreslå verk till auktionen och för att stödja det kreativa fältet har konstnärerna själva angett utgångspriset, vilket tillfaller dem om verket säljs.

Konstrundan järjestää elokuussa ensimmäistä kertaa huutokaupan, jonka voitto menee lyhentämättömänä **Helsingin uuden lastensairaalan** luovan ja taiteellisen toiminnan tukemiseksi.

Huutokauppa toteutetaan sekä fyysisenä tapahtumana että verkkohuutokauppana. Jos fyysistä huutokauppaa ei koronatilanteesta johtuen pystytä järjestämään, verkkohuutokauppa järjestetään kuitenkin.

Huutokauppa Helander hoitaa itse huutokaupan ja meklarina toimii **Mika Sirén**.

Konstrundan-osallistujat ovat saaneet ehdottaa teoksia huutokauppaan ja luovan kentän tukemiseksi taiteilijat ovat itse saaneet asettaa aloitushinnan, joka maksetaan heille, jos teos myydään.

In August, for the first time ever, Konstrundan will hold an auction. The sales profits will go towards creative and artistic activities in the **New Childrens' Hospital** in Helsinki.

The auction is conducted as both a physical event and as an online auction. If the physical auction cannot be arranged due to the corona virus, it will still go ahead online. Auction House Helander handles the auction with **Mika Sirén** as the auctioneer.

As a way to support the creative field, Konstrundan's participants were asked to propose artworks for the auction and to set their starting price. This sum goes to the artist if their piece is sold.

På adressen | På adressen | På adressen

www.helander.com

visas auktionskatalogen från torsdag | huutokauppaluettelo on nähtävissä torstaista | the auction catalogue is available from Thursday

12.8

och det är möjligt att ge förhandsbud på nätet. | ja netissä on mahdollista antaa ennakkotarjouksia. | and you can place advanced biddings online

NÄTAUKTION | VERKKOHUUTOKAUPPA | ONLINE AUCTION

kl. 18.15

Auktionen börjar på | Huutokauppa alkaa osoitteessa | The auction begins at

www.helander.com

Betalning över nätet eller betala och avhämta från Helanders efteråt. Vid behov skickas objekt på kundens bekostnad. Mera information på Helanders hemsida.

Maksu netin kautta tai maksa ja nouda Helanderilta jälkikäteen. Tarpeen mukaan teokset voidaan toimittaa ostajalle ostajan kustannuksella. Lisää informaatiota Helanderin kotisivuilta.

Payment online, or pay and pick up directly from Helander's. Bought pieces can be delivered, at the buyer's expense. More information on Helander's website.



AUKTIONEN I FISKARS BRUK
HUUTOKAUPPA FISKARSIN RUUKISSA
THE ON SITE AUCTION IN FISKARS VILLAGE

TRÖSKHUSET | PUIMALA

Fiskarsintie / Fiskarsvägen 405, 10470 Fiskars

Deltagarantalet är begränsat
så anmäl dig på förhand, senast söndag
Osallistujamäärä on rajoitettu,
joten ilmoittaudu viimeistään sunnuntaina
The number of participants is limited,
so please register no later than Sunday

15.8

konstrundan.auktion@gmail.com / 044 9770 773

PROGRAM | OHJELMA | PROGRAMME

kl. 12 -

Visning av alla föremål i Tröskhuset | Esineiden näyttö
Puimalassa | Display and viewing of art objects in the Puimala

kl. 18 -

Välkomstord | Tervetuliaissanat | Welcoming words
Lätt traktering | Kevyt tarjoilu | Light snacks

kl. 18.15

Auktionen börjar | Huutokauppa alkaa | The auction begins
Betalning på plats, köpta verk får man ta hem med sig.

Maksu paikan päällä, ostetut teokset voit viedä kotiin mukanas.
Payment on site, purchased art pieces can be taken home with you.

kl. 20.30

Avslutning | Lopetus | Closing of the auction

FISKARS
VILLAGE

HELANDER

RESTAURANT
Kuparipaja

Fazer

ONOMA

Svenska
kulturfonden

KONSTSAMFUNDET

Eugene, Elisabeth och Birgit
NYGRÉNS STIFTELSE

Stiftelsen Emilie och Rudolf
Gesellius fond

William Thuring's
stiftelse